HOBERG

Bedienungsanleitung

User Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing

Comfort Clean

Schuhputzmaschine
Shoe polisher
Cireuse à chaussures
Máquina para limpiar zapatos
Schoenpoetsmachine

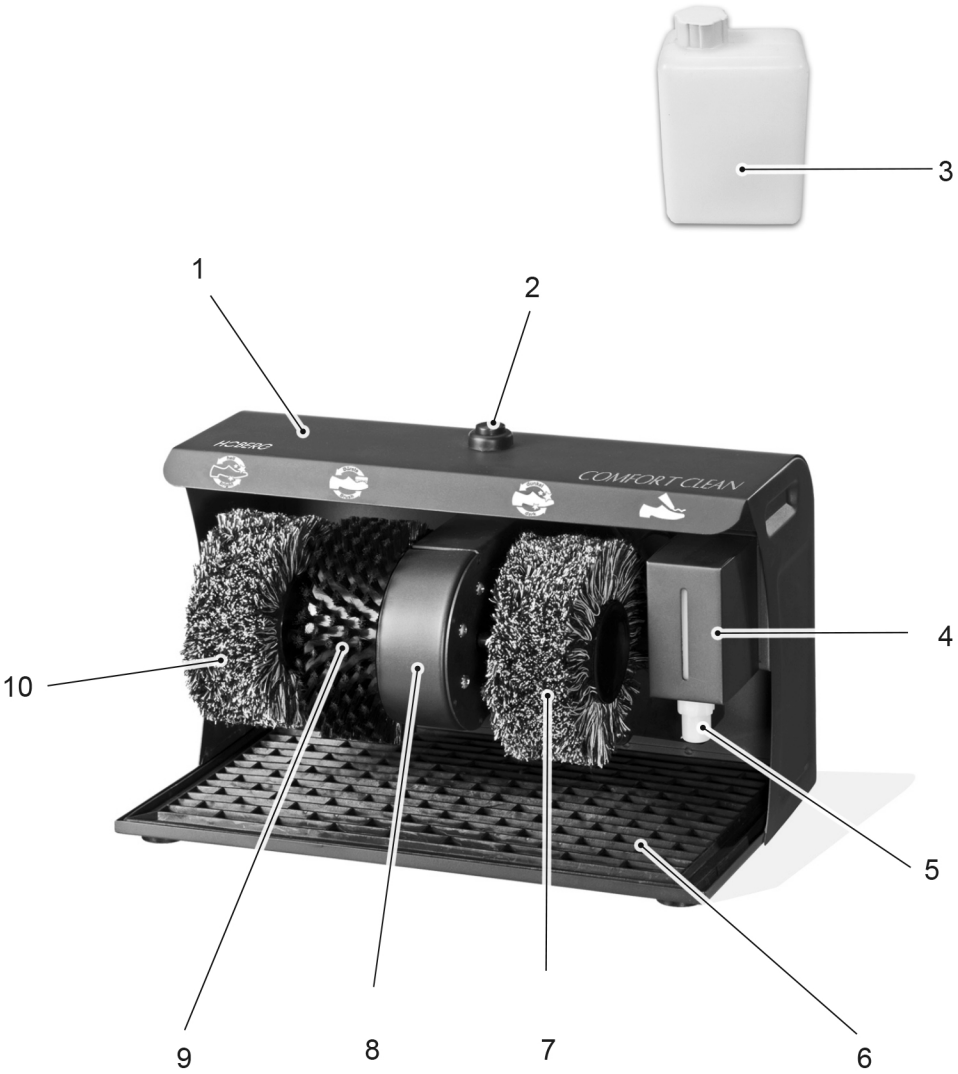
Schlagen Sie die Ausklappseiten am Anfang und Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Ouvrez les pages dépliantes qui se trouvent au début et à la fin de la notice d‘utilisation pour pouvoir voir les illustrations pendant la lecture de celle-ci.

Abra las páginas desplegables al principio y al final del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Sla de uitklappagina´s aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen zien.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
COMFORT CLEAN

Inhalt

Allgemeine Hinweise 1
Sicherheitshinweise 3
Inbetriebnahme 5
Gerätebeschreibung 6
Bedienung und Betrieb 6
Instandhaltung 7
Technische Daten 8
Ersatzteile und weiteres Zubehör 8

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege.

Schlagen Sie die Ausklappseite am Anfang und am Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Allgemeine Hinweise

Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zum Umweltschutz

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

Gewährleistung/Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt HOBERG bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie.

Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien.

Verwendete Symbole

⚠ GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist vorwiegend für den nicht gewerblichen Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Putzen von Schuhen bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/ oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden oder Folgeschäden bei:

- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung,
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen,
- unerlaubten Veränderungen,
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen,
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma HOBERG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG und 2009/125/EG befindet.

Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Benutzer-Wartungsarbeiten am Gerät dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lagern Sie das Gerät und die Zubehörteile außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen; dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungs bzw. Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei Beschädigungen und nachfolgenden Störungen kein Gewährleistungs bzw. Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile des Herstellers oder solche, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Ansonsten erlischt die Gewährleistung bzw. die Garantie.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- ► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
- ► Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ► Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz an einem Ort, wo ein Wasserstrahl eingesetzt werden könnte.
- ► Das Gerät darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.

⚠ GEFAHR

- ► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
  - − bei Montage und Demontage,
  - − wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
  - − wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
  - − bevor Sie das Gerät reinigen.

Erstickungsgefahr!

- ► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder vor der Lagerung des Gerätes.
- ► Halten Sie Schmuck, lockere Kleidung, Haare und Finger von den Bürsten fern.
- ► Lassen Sie die Anschlussleitung nicht über Ecken hängen (Stolperdraht-effekt).
- ► Das Gerät kann bei längerer Benutzung heiß werden. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden, lagern oder Arbeiten am Gerät ausführen.

ACHTUNG

- ► Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- ► Lagern Sie keine Gegenstände auf dem Gerät.
- ► Lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen.
- ► Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes.

ACHTUNG

- ► Bei Verwendung einer nicht farblosen Schuhcreme können sich die Bürsten und die nachfolgend geputzten Schuhe verfärben.
- ► Üben Sie möglichst wenig Druck mit Ihren Schuhen auf die Reinigungsbürste aus. Bei zu viel Druck können Ihre Schuhe beschädigt werden.
- ► Reinigen Sie keine Wildlederschuhe, Schuhe mit rauer oder textiler Oberfläche mit dem Gerät.
- ► Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- ► Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.
- ► Quetschen Sie die Anschlussleitung nicht ein (z.B. unter Türen).
- ► Setzen Sie die Anschlussleitung weder Hitze noch chemischen Flüssigkeiten aus.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf einen festen, trockenen und ebenen Untergrund.
- ◆ Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung auf.
- ◆ Die verwendete Steckdose muss leicht erreichbar sein, um im Notfall das Gerät schnell vom Stromkreis trennen zu können.

- Die Oberflächen von Fußbodenbelägen enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Gerätes.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektro-Fachhändler.
- Die Steckdose muss mindestens über eine 16A-Sicherung abgesichert sein.
- Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über scharfe Kanten verlegt wird.
- Die Anschlussleitung darf nicht straff gespannt sein, geknickt werden oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.
- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Inbetriebnahme

Auspacken

- Entnehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen.

HINWEIS

- ► Entfernen Sie niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.
- ► Bewahren Sie die Originalverpackung während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Gewährleistungs- bzw. Garantiefall ordnungsgemäß verpackt verschicken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruchs.

Lieferumfang prüfen

- Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Melden Sie eine unvollständige oder beschädigte Lieferung umgehend Ihrem Lieferanten.

Vor dem ersten Gebrauch

Um den Schuhcremebehälter einzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

- Nehmen Sie den leeren Behälter vom Gerät, werfen Sie ihn aber nicht weg. Sie benötigen den Verschluss, er ist nämlich der Schuhcremedosierer (5).
- Schrauben Sie den Schraubverschluss vom Schuhcremebehälter und nehmen Sie die schwarze Schutzkappe ab.
- Schrauben Sie den Dosierer von dem leeren Behälter ab. Setzen Sie ggf. die Kugel in den Dosierer und dann die Feder auf die Kugel.
- Schrauben Sie den Dosierer auf den befüllten Schuhcremebehälter.
- Setzen Sie den Schuhcremebehälter in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Schuhcremebehälter wechseln (S. 7)*** beschrieben.

HINWEIS

► Bei der ersten Inbetriebnahme können durch produktionsbedingte Zusätze, wie z. B. Fette, Geruch oder leichter Rauch entstehen. Dies ist völlig normal! Sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe linke Ausklappseite unten)

1 Gehäuse
2 Ein-/Ausschalter
3 Schuhcremebehälter
4 Halterung Schuhcremebehälter
5 Schuhcremedosierer
6 Gummimatte
7 Polierbürste dunkel
8 Antrieb
9 Reinigungsbürste
10 Polierbürste hell
11 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung

Bedienung und Betrieb

Ein-/Ausschalten des Gerätes

Das Ein- und Ausschalten des Gerätes erfolgt über den Ein-/Ausschalter (2) an der Oberseite des Gerätes.

Benutzung des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Benutzen Sie zunächst die Reinigungsbürste, um Schmutz und Staub von der Oberfläche der Schuhe zu entfernen.
- Um Schuhcreme aus dem Schuhcremebehälter aufzutragen, drücken Sie den zu reinigenden Schuh leicht gegen die Kugel, die sich im Schraubverschluss des Schuhcremedosierers (5) befindet. Mit einer farblosen Schuhcreme können Sie alle Schuhe in unterschiedlichen Farben reinigen.

- Polieren Sie die gereinigten und eingecremten Schuhe mit einer der beiden äußeren Polierbürsten: Benutzen sie hierzu Bürste (7) zum Polieren dunkler Schuhe oder Bürste (10) zum Polieren heller Schuhe.
- Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung wieder aus.

Instandhaltung

Schuhcremebehälter wechseln (Bilder A1 und A2)

Um den Schuhcremebehälter zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie zunächst die Halterung (siehe 2 im Bild A1) des Schuhcremebehälters, indem Sie auf die Metalllasche (siehe 1 im Bild A1) auf dem Seitenteil der Halterung drücken.
- Nehmen Sie die Halterung mit dem leeren Schuhcremebehälter nach rechts heraus.
- Nehmen Sie den leeren Schuhcremebehälter aus der Halterung (siehe 3 im Bild A2).
- Schrauben Sie den Schuhcremedosierer des leeren Schuhcremebehälters ab und setzen Sie ihn auf den neuen Behälter.
- Setzen Sie den vollen Schuhcremebehälter in die Halterung ein und setzen Sie beides wieder in das Gerät ein. Hängen Sie hierzu die Halterung rechts ein – die Öffnung des Schuhcremebehälters zeigt nach unten – und drücken Sie die Halterung nach hinten, bis die Metalllasche wieder hörbar einrastet.

Bürsten wechseln (Bild B1)

- Zum Wechseln der Bürsten lockern Sie die jeweilige Schraube, welche die Bürste auf der Aufhängung fixiert (siehe 1 im Bild B1). Dann können Sie die Bürsten von der Aufhängung nehmen.

ACHTUNG

► Drehen Sie die Schrauben nach dem Wechsel wieder fest, sonst können sich die Bürsten nicht drehen.

Technische Daten

Modell	Schuhputzmaschine **Comfort Clean**
Typnummer	CSL - 120
Abmessungen (L x B x H)	400 x 250 x 270 mm
Nettogewicht Hauptset ca.	6,7 kg
Betriebsspannung	230V~
Netzfrequenz	50 Hz
Leistung	120 W
Schutzklasse	I

Ersatzteile und weiteres Zubehör

Pos.*	Artikelnr.	Bezeichnung
7, 10	900 021 026	Polierbürsten Set Hell / Dunkel
9	D 1000 242	Reinigungsbürste
6	900 021 001	Gummimatte
-	900 021 006	Gummifuß
5	900 021 066	Schuhcremedosierer, 3-tlg.
11	D1000 241	Schuhcreme-Austauschbehälter

*** Nummerierung gemäß Gerätebeschreibung**

Contents:

General instructions 9
Safety instructions 11
Startup 13
Appliance description 14
Operation and use 14
Servicing 15
Technical data 16
Spare parts and other accessories . . 16

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the instructions contained in this user manual on startup, safety, intended use as well as cleaning and care.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Keep this user manual in a safe place and give it to any future owners together with the appliance.

General instructions

Copyright

This document is copyrighted. Any duplication or reprinting, in whole or in part, and the reproduction of the illustrations, even in modified form, is only permitted with the written approval of the manufacturer.

Notes on environmental protection

The packaging materials used can be recycled. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.

This product may not be disposed of in the domestic refuse within the European Union. Dispose of the appliance via communal collection points.

Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty obliga-tion, HOBERG also grants an extended manufacturer's guarantee for some products.

Provided this is granted, the corresponding details for each product can be found either on the product-specific packaging or on advertising material.

Symbols used

⚠ DANGER

This indicates an imminent hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

⚠ WARNING

This indicates a possible hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

CAUTION

This indicates a potentially hazardous situation, which could lead to minor injuries or material damage.

► Follow these instructions to avoid danger.

NOTE

► A note contains additional information to simplify the use of the appliance.

Intended use

This machine is intended primarily for non-commercial use in closed rooms for polishing shoes. Any use other than previously stated is considered as improper use.

⚠ WARNING

If not used for its intended purpose and/ or used in any other way, the appliance may be or become a source of danger.

► Use the appliance only for its intended purpose.

► Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the appliance for other than its intended purpose.

The risk must be borne solely by the user.

Limitation of liability

We assume no liability for damage or follow-up damage in the case of:

- failure to observe the instructions in the user manual,
- use for other than the intended purpose,
- improper or unsuitable handling,
- incorrectly performed repairs,
- unauthorised modifications,
- use of non-approved parts or spare parts,
- use of unsuitable supplementary or accessory parts.

Declaration of Conformity

HOBERG hereby declares that this appliance complies with the fundamental require-ments and other relevant provisions of 2004/108/EC and 2006/95/ EC and und 2009/125/EC directives.

Safety instructions

- Inspect the appliance for visible signs of damage before use. Do not use a damaged appliance.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age or persons with limited physical, sensory or mental capabilities or with insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on the use of the appliance from such a person.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning the appliance or maintenance work on it not be performed by children under 8 years who are not under supervision.
- Store the appliance and accessory parts out of the reach of children under 8 years of age.
- Do not leave the appliance unattended during operation.
- Only allow repairs to the appliance to be carried out by an authorised specialist or by the works customer service; this particularly applies to replacing a damaged connecting cable. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. This will also invalidate the warranty or guarantee.
- Repairs to the appliance during the guarantee period may only be carried out by service centres authorised by the manufacturer, otherwise the warranty or guarantee will become invalid in the event of damage or subsequent damage.
- Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.
- Only use spare parts from the manufacturer or spare parts that are specifically recommended by the manufacturer. The warranty or guarantee will otherwise be invalidated.
- Do not use this appliance together with an external timer or a separate remote control system.

⚠ DANGER

Danger of electric current!

- ► Do not use the appliance if the mains cable or mains plug is damaged.
- ► Do not open the housing of the appliance. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.
- ► Never immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids.
- ► The appliance is not suitable for use at a location where a water jet is used.
- ► The appliance may not be cleaned under running water.

⚠ DANGER

- ► Pull the plug out of the mains socket,
  - − when assembling and disassembling,
  - − if you are not using the appliance,
  - − if a malfunction occurs during operation,
  - − before you clean the appliance.

Risk of suffocation!

- ► Never play with packaging material. Risk of suffocation.

⚠ WARNING

- ► Always disconnect the mains plug before assembling, disassembling, cleaning or storing the appliance.
- ► Keep hair, jewellery, loose clothing, fingers and other body parts away from the brushes.
- ► Do not allow the connecting cable to hang over edges (risk of tripping).
- ► When used for a longer period of time, the appliance can become hot. Allow the machine to cool down before using it again, storing it or carrying out work on the machine.

CAUTION

- ► Do not stand or sit on the machine.
- ► Do not leave any objects on the machine.
- ► Do not the store the machine in the vicinity of heat sources.
- ► Do not use aggressive or abrasive cleaning agents to clean the machine.

CAUTION

- ► When using a coloured shoe cream, the brushes and shoes polished afterwards can discolour.
- ► Exert as little pressure as possible with your shoes onto the brushes. The shoes can be be damaged if too much pressure is exerted.
- ► Do not use the machine to clean suede shoes, shoes with coarse or textile surfaces.
- ► Never lift or move the appliance with the mains cable.
- ► Do not pull the connecting cable to remove the plug from the mains socket.
- ► Do not crush the connecting cable. (e.g., under doors).
- ► Do not expose the connecting cable to heat or chemical liquids.

Requirements for the place of operation

For safe and trouble-free operation of the appliance, the installation location must satisfy the following requirements:

- ◆ Put the machine onto a firm, dry and even base.
- ◆ Do not install the appliance in a hot, wet or very humid environment.
- ◆ The mains socket used must be easily accessible in order to be able to quickly disconnect the appliance in the event of an emergency.

- The surface on floor coverings may contain substances that could be detrimental to and soften the rubber feet of the appliance. If necessary, place a mat under the feet of the appliance.

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the appliance, the following instructions on the electrical connection must be be observed:

- Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. This data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
- The mains socket must be protected by at least a 16 A fuse.
- Ensure that the mains cable is undamaged and is not laid over sharp edges.
- The mains cable must not be pulled tightly, bent or come into contact with hot surfaces.
- Route the mains cable to prevent risk of tripping.
- The electrical safety of the appliance is only assured when it is connected to a properly installed protective earth (PE) conductor system. Connection to a mains socket without PE conductor is forbidden. If in doubt, the electrical system must be checked by a qualified electrician. The manufacturer assumes no liability for injury or damage caused by a missing or interrupted protective earth conductor.

Startup

Unpacking

- Remove the appliance, all accessory parts and the user manual from the box.
- Remove all packaging materials and protective foils from the product and the accessories before using it for the first time.

NOTE

- ► Never remove the rating plate or any warning signs on the appliance.
- ► Keep the original packaging during the warranty or guarantee period in order to return the appliance in the packaging in the event of a warranty or guarantee claim. Transport damage will invalidate the warranty or guarantee.

Checking the delivery contents

- Check for visible signs of damage or missing items.
- Report incomplete or damaged contents to your supplier immediately.

Before using for the first time

To use the shoe cream container, proceed as follows:

- Remove the empty container from the appliance but do not throw it away. You need the cap since it is the shoe cream dispenser (5).
- Remove the screw cap from the shoe cream dispenser and take off the black protective cap .
- Unscrew the dispenser from the empty container. If necessary, put the ball into the dispenser and then the spring onto the ball.
- Screw the dispenser onto the filled shoe cream container.
- Insert the shoe cream container into the appliance as described in the section ***Replacing the shoe cream container (page 15)***.

NOTE

► When using for the first time, it is possible that production-related additives such as grease could cause slight odour or smoke. This is completely normal. Ensure sufficient ventilation.

Appliance description

(See illustration on the below left of the fold-out page)

1 Housing
2 ON/OFF switch
3 Shoe cream container
4 Shoe cream container holder
5 Shoe cream dispenser
6 Rubber mat
7 Dark polishing brush
8 Drive
9 Cleaning brush
10 Light polishing brush
11 User manual (not illustrated)

Operation and use

Switching the appliance on/off

The machine is turned on and off via the ON/OFF switch (2) on the top side of the machine.

Using the machine

- Switch on the device.
- First use the cleaning brush to remove dirt and dust from the surface of the shoes.
- To apply the shoe cream from the shoe cream container, press the shoe to be cleaned lightly against the ball that is located in the screw cap of the shoe cream dispenser (5). It is possible to use colourless shoe cream to clean shoes in different colours.

- Polish the cleaned and creamed shoes with one of both outer polishing brushes: For this purpose, use the brushes (7) for polishing dark-coloured shoes or the brushes (10) for polishing light shoes.
- Switch off the machine after using.

Servicing

Changing the shoe cream container (images A1 and A2)

To change the shoe cream container, proceed as follows:

- First remove the holder (see 2 in image A1) of the shoe cream holder by pressing the metal latch (see 1 in image A1) onto the side of the holder.
- Remove the holder with the empty shoe cream holder towards the right.
- Take the empty shoe cream holder out of the holder (see 3 in image A2).
- Unscrew the shoe cream dispenser of the shoe cream holder and insert it into the new container.
- Put the full shoe cream container back into the holder and replace it into the appliance. To do this, hang the holder from the right – the opening of the shoe cream container points downwards – and press the holder backwards until the metal latch audibly snaps in.

Changing the brushes (image B1)

- To change the brushes, loosen the respective screw that fixes the brush to the fixture (see 1 in image B1). You can then remove the brushes from the fixture.

CAUTION

► After changing, tighten the screws so that the brush cannot turn.

Technical data

Model	Shoe creaming machine **Comfort Clean**
Type number	CSL - 120
Dimensions (L x W x H)	400 x 250 x 270 mm
Main set approx. net weight	6.7 kg
Operating voltage	230 V~
Mains frequency	50 Hz
Power	120 W
Protection class	I

Spare parts and other accessories

Item*	Article No.	Designation
7, 10	900 021 026	Polishing brush set, light / dark
9	D 1000 242	Cleaning brush
6	900 021 001	Rubber mat
-	900 021 006	Rubber foot
5	900 021 066	Shoe cream dispenser, 3-pcs.
11	D1000 241	Replacement shoe cream container

*** numbering according to the description of the appliance**

Sommaire

Remarques générales 17
Consignes de sécurité 19
Mise en service 21
Description de l'appareil 22
Utilisation et fonctionnement 22
Entretien 23
Données techniques 24
Pièces de rechange et autres accessoires 24

Cher client,

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les instructions relatives à la mise en service, à la sécurité, à l'utilisation conforme ainsi qu'au nettoyage et à l'entretien contenues dans la présente notice d'utilisation.

Ouvrir la page dépliante au début de la notice d'utilisation pour pouvoir consulter les illustrations pendant la lecture de la notice.

Conserver la présente notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure et la remettre avec l'appareil au propriétaire suivant.

Remarques générales

Droits d'auteur

Ce document est soumis à la protection des droits d'auteur. Toute reproduction ou impression ultérieure, même partielle, ainsi que la retranscription d'illustrations, même modifiée, est seulement possible sur autorisation écrite du fabricant.

Indications relatives à la protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Éliminer les matériaux d'emballage non nécessaires conformément aux directives locales en vigueur.

À l'intérieur de la Communauté Européenne, il est interdit de mettre ce produit aux ordures ménagères normales. Éliminer l'appareil par l'intermédiaire des points de collecte communaux.

Garantie légale/du fabricant

Outre l'obligation de garantie légale, HOBREG accorde une garantie fabricant étendue sur certains produits.

Si elle est octroyée, les informations correspondantes se trouvent sur l'emballage du produit en question ou sur sa documentation promotionnelle.

Pictogrammes utilisés

⚠ DANGER

Est utilisé pour un danger menaçant imminent pouvant occasionner des blessures graves voire mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

⚠ AVERTISSEMENT

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

ATTENTION

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures légères ou des dommages matériels.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

REMARQUE

► Une indication désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné principalement à une utilisation à caractère non commercial dans des locaux fermés pour nettoyer les chaussures. Toute autre utilisation ou toute utilisation sortant de ce cadre est considérée comme non-conforme.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation non-conforme, et/ ou autre, l'appareil peut présenter des dangers.

► L'appareil doit être utilisé uniquement de manière conforme.

► Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Toutes réclamations pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non-conforme sont exclues.

L'utilisateur en assume seul les risques.

Limite de responsabilité

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dégâts ou dommages consécutifs en cas de :

- non-respect de la notice d'utilisation,
- une utilisation non-conforme,
- manipulation non-conforme ou incorrecte ;
- réparations effectuées de manière inappropriée ;
- modifications non autorisées ;
- utilisation de pièces et pièces de rechange autres que celles du fabricant ;
- utilisation d'accessoires ou de pièces complémentaires inappropriés.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société HOBERG déclare que cet appareil est conforme aux exigen-ces fondamentales et aux autres disposi-tions applicables des directives 2004/108/CE, 2006/95/CE et 2009/125/CE.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne pas mettre en service un appareil endommagé.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, trop peu d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou de recevoir des instructions de cette dernière sur le mode d'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tous les travaux de nettoyage et d'entretien de l'utilisateur sur l'appareil sont interdits aux enfants de moins de 8 ans s'ils ne sont pas surveillés.
- Ranger l'appareil et ses accessoires hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est en marche.
- Faire réparer l'appareil uniquement par un vendeur spécialisé agréé ou par le service après-vente de l'usine ; ceci vaut tout particulièrement pour le remplacement d'un câble d'alimentation endommagé. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. De plus, la garantie perd toute validité.
- Pendant la période de garantie, toute réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par un service après-vente autorisé par le fabricant, faute de quoi les droits de garantie perdent leur validité en cas de dommages et de dysfonctionnements qui en résultent.
- Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange originales. Le respect des exigences de sécurité est uniquement garanti avec ces pièces.
- N'utiliser que des accessoires du fabricant ou ceux expressément recommandés par celui-ci. Dans le cas contraire, la garantie perd toute validité.
- Ne pas utiliser cet appareil avec une minuterie externe ou un système d'actionnement à distance séparé.

⚠ DANGER

Risque lié au courant électrique !

- ► Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.
- ► N'ouvrir en aucun cas le boîtier de l'appareil. Toucher à des pièces sous tension et modifier le montage électrique et mécanique entraînent un risque d'électrocution.
- ► Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche secteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- ► L'appareil ne convient pas pour une utilisation dans un lieu où il peut y avoir des projections d'eau.
- ► En aucun cas nettoyer l'appareil sous l'eau courante.

⚠ DANGER

- ► Débrancher la fiche secteur de la prise :
  - − lors du montage et du démontage ;
  - − lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
  - − lorsqu'une panne survient en cours de fonctionnement ;
  - − avant de nettoyer l'appareil.

Risque d'étouffement !

- ► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT

- ► Toujours débrancher la fiche secteur avant l'assemblage, le démontage, le nettoyage et le rangement de l'appareil.
- ► Ne pas approcher des brosses les cheveux, les bijoux, les vêtements amples, les doigts et autres parties du corps.
- ► Ne pas laisser pendre le câble électrique au-dessus des angles (risque de trébuchement).
- ► En cas d'utilisation prolongée, l'appareil peut devenir très chaud. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger ou d'effectuer des travaux sur celui-ci.

ATTENTION

- ► Ne pas s'asseoir ni s'appuyer sur l'appareil.
- ► Ne poser aucun objet sur l'appareil.
- ► Ne pas ranger l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- ► Pour nettoyer l'appareil, n'utiliser aucun détergent agressif ou à récurer.

ATTENTION

- ► En cas d'utilisation d'un cirage coloré, les brosses et les chaussures qui seront cirées par la suite peuvent se colorer.
- ► Exercer une pression aussi faible que possible sur les brosses de nettoyage avec les chaussures. Une pression trop forte pourrait endommager les chaussures.
- ► Ne pas utiliser l'appareil pour cirer des chaussures en daim, ou des chaussures à surface rugueuse ou textile.
- ► Ne jamais porter, soulever ou déplacer l'appareil par son câble d'alimentation.
- ► Toujours débrancher le câble d'alimentation en tirant sur la surface de préhension de la fiche et non sur le câble électrique lui-même.
- ► Ne pas coincer le câble d'alimentation (p. ex. en dessous des portes).
- ► N'exposer le câble électrique ni à la chaleur, ni aux liquides chimiques.

Conditions requises sur le lieu de montage

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit satisfaire aux conditions suivantes :

- ◆ Placer l'appareil sur un sol solide, sec et plan.
- ◆ Ne pas placer l'appareil dans un environnement très chaud, humide ou mouillé.
- ◆ La prise électrique utilisée doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil du secteur en cas d'urgence.

- Les surfaces des revêtements de sol peuvent présenter des composants susceptibles d'attaquer les pieds en caoutchouc de l'appareil et de les ramollir. Le cas échéant, poser un support sous les pieds de réglage de l'appareil.

Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

- Avant de brancher l'appareil, comparer les données d'alimentation (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles du réseau électrique. Ces données doivent concorder afin qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil. En cas de doute, consulter son revendeur de produits électroménagers.
- La prise de courant doit être protégée au moins par un coupe-circuit automatique de 16 A.
- S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas endommagé, ni posé sur des arêtes vives.
- Il est interdit de tendre le câble d'alimentation, de le plier ou de le mettre en contact avec des surfaces très chaudes.
- Poser le câble d'alimentation de manière que personne ne risque de trébucher dessus.
- La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie lorsque celui-ci est branché à un conducteur de protection installé de manière réglementaire. Le fonctionnement sur une prise de courant sans conducteur de protection est interdit. En cas de doute, faire contrôler l'installation domestique par un électricien. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par l'absence ou le non-branchement d'un conducteur de protection.

Mise en service

Déballage

- Retirer l'appareil, tous les accessoires et la notice d'utilisation du carton.
- Avant la première utilisation, retirer de l'appareil et des accessoires tous les matériaux d'emballage et films de protection.

REMARQUE

- ► Ne jamais retirer la plaque signalétique ou les éventuels avertissements.
- ► Conserver l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'envoyer emballé de manière conforme en cas de garantie. Les dommages dus au transport entraînent l'invalidation du droit à la garantie.

Contrôler l'étendue de la livraison

- Contrôler le contenu pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles.
- Signaler dans les plus brefs délais une livraison incomplète ou endommagée à son fournisseur.

Avant la première utilisation

Pour mettre en place le caisson à cirage, procéder comme suit :

- Ôter le caisson vide de l'appareil, mais ne pas le jeter. La fermeture est nécessaire car elle fait office de doseur de cirage (5).
- Dévisser la fermeture du caisson de cirage et ôter le capuchon de protection noir.
- Dévisser le doseur du caisson vide. Insérer le cas échéant la bille dans le doseur pour le ressort sur la bille.
- Visser le doseur sur le caisson de cirage rempli.
- Remettre en place le caisson à cirage dans l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Remplacement du caisson à cirage (p. 23)***.

REMARQUE

► Lors de la première mise en service, de la fumée ou une odeur peuvent être générées du fait d'additifs requis pour la production, comme par ex. des graisses. Ceci est tout à fait normal. Veiller alors à aérer suffisamment.

Description de l'appareil

(voir les illustrations sur la page dépliante gauche, en bas)

1 Boîtier
2 Interrupteur Marche/Arrêt
3 Caisson à cirage
4 Fixation pour caisson à cirage
5 Doseur de cirage
6 Tapis en caoutchouc
7 Brosse à polir sombre
8 Entraînement
9 Brosse de nettoyage
10 Brosse à polir claire
11 Notice d'utilisation (non représentée)

Utilisation et fonctionnement

Mise en/hors service

L'interrupteur Marche/Arrêt (2) situé en haut sur l'appareil permet d'allumer et d'éteindre l'appareil.

Utilisation de l'appareil

- Mettre l'appareil en marche.
- Utiliser d'abord la brosse de nettoyage pour ôter les saletés et la poussière de la surface de la chaussure.
- Pour appliquer du cirage provenant du caisson à cirage, appuyer légèrement avec la chaussure à nettoyer sur la bille logée dans la fermeture vissée du doseur de cirage (5). Un cirage incolore permet de nettoyer toutes les chaussures, quelle qu'en soit la teinte.

- Faire reluire la chaussure nettoyée et cirée à l'aide de l'une des deux brosses extérieures : utiliser la brosse (7) pour faire reluire une chaussure sombre et la brosse (10) pour faire reluire une chaussure claire.
- Après utilisation, Mettre l'appareil hors service.

Entretien

Remplacement du caisson à cirage (figures A1 et A2)

Pour remplacer le caisson à cirage, procéder comme suit :

- Commencer par retirer la fixation (voir 2 dans la figure A1) du caisson à cirage en appuyant sur la languette métallique (voir 1 dans la figure A1) de la partie latérale de la fixation.
- Sortir la fixation avec le caisson à cirage vide par un mouvement vers la droite.
- Sortir le caisson à cirage vide de sa fixation (voir 3 dans la figure A2).
- Visser le doseur de cirage du caisson à cirage vide et le mettre en place sur le nouveau caisson.
- Replacer le caisson à cirage plein dans la fixation et remettre les deux éléments dans l'appareil. Pour ce faire, accrocher la fixation par la droite (l'ouverture du caisson à cirage pointe vers le bas) et presser la fixation vers l'arrière jusqu'à ce que la languette métallique s'encliquète avec un bruit audible.

Remplacement des brosses (illustration B1)

- Pour remplacer les brosses, desserrer la vis correspondante qui maintient la brosse en place dans le logement (voir 1 dans la figure A1). Les brosses peuvent ensuite être retirées du logement.

ATTENTION

► Une fois le remplacement effectué, revisser les vis, sinon les brosses ne pourront pas tourner.

Données techniques

Modèle	Cireuse à chaussures **Comfort Clean**
Numéro de type	CSL - 120
Dimensions (L x l x H)	400 x 250 x 270 mm
Poids net kit principal env.	6,7 kg
Tension de service	230V~
Fréquence réseau	50 Hz
Rendement	120 W
Classe de protection	I

Pièces de rechange et autres accessoires

Pos.*	Référence	Désignation
7, 10	900 021 026	Kit de brosses à reluire, claire/sombre
9	D 1000 242	Brosse de nettoyage
6	900 021 001	Tapis en caoutchouc
-	900 021 006	Pied en caoutchouc
5	900 021 066	Doseur de cirage à chaussures, en 3 parties
11	D1000 241	Caisson à cirage de rechange

*** Numérotation suivant la description de l'appareil**

Contenido

Indicaciones generales 25
Indicaciones de seguridad 27
Puesta en marcha 29
Descripción del aparato 30
Operación y funcionamiento 30
Conservación 31
Datos técnicos 32
Piezas de repuesto y otros accesorios 32

Estimado cliente:

Antes de usar el aparato, lea las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones acerca de la puesta en marcha, seguridad, uso conforme al previsto así como su limpieza y cuidado.

Abra la página desplegable al principio y al final del manual de instrucciones para poder observar las figuras durante la lectura.

Guarde debidamente este manual de instrucciones para su uso posterior y entréguelo junto al aparato en caso de transferencia a otra persona.

Indicaciones generales

Derechos de autor

Este documento está protegido por las leyes de derechos de autor. Queda prohibida la reproducción y reimpresión total o parcial del manual, así como la copia de sus ilustraciones, con o sin modificaciones, sin la autorización por escrito del fabricante.

Indicaciones acerca de la protección medioambiental

Los materiales de embalaje utilizados son reciclables. Elimine los materiales de embalaje que no necesite de acuerdo con la normativa en vigor.

En la Unión Europea no está permitido eliminar este aparato junto con la basura doméstica. El aparato debe desecharse a través de los centros de recogida municipales.

Garantía

Además de la garantía legal obligatoria, HOBRG también ofrece una garantía del fa-bricante ampliada para algunos productos.

En caso de estar cubierto por la garantía, puede encontrar la información correspondiente en el embalaje del producto o el material publicitario para el producto en cuestión.

Símbolos utilizados

⚠ PELIGRO

Se utiliza cuando exista una situación de peligro inminente que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

ATENCIÓN

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones leves o daños materiales.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

INDICACIÓN

► Una indicación contiene información adicional para facilitar el uso del aparato.

Uso conforme al previsto

Este aparato se ha diseñado principalmente para el uso particular en lugares cerrados destinado a la limpieza de zapatos.Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato no se utiliza de la forma prevista y/o si se utiliza con otra finalidad pueden producirse situaciones de peligro.

► Utilice el equipo únicamente conforme a su uso previsto.

► Cumpla los procedimientos que se describen en este manual de instrucciones.

Las reclamaciones por daños derivados del uso no conforme al previsto quedarán invalidadas de forma inmediata.

El riesgo es responsabilidad única del usuario.

Exenciones de responsabilidad

No nos hacemos responsables de los daños directos o indirectos derivados de:

- El incumplimiento del manual de instrucciones.
- El uso no conforme a lo previsto.
- La manipulación incorrecta o inadecuada.
- La realización incorrecta de reparaciones.
- Las modificaciones no permitidas.
- El uso de piezas o repuestos de terceros.
- El uso de complementos y accesorios inadecuados.

Declaración de conformidad

Mediante la presente, HOBERG declara que este aparato cumple con los requisitos bá-sicos y las demás disposiciones relevantes de las directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE y 2009/125/CE.

Indicaciones de seguridad

- Antes de utilizar el aparato, revise que el aparato no presente daños externos. No encienda nunca el aparato si está dañado.
- Este aparato no es apto para el uso por parte de personas y niños menores de 8 años cuyas limitaciones físicas, psíquicas o sensoriales, así como su falta de experiencia y/o de conocimientos, no les permitan saber cómo funciona el aparato, salvo bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los trabajos de limpieza, de uso y conservación en el aparato no deberán realizarlos los niños menores de 8 años sin vigilancia.
- Guarde el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.
- Encargue las reparaciones del aparato siempre a un distribuidor autorizado o al servicio técnico de fábrica; esto tiene especial importancia si se tiene que sustituir un cable de conexión deteriorado. Una reparación indebida puede provocar situaciones graves de peligro para el usuario. Además, la garantía quedará invalidada.
- Las reparaciones del aparato dentro del periodo de garantía deberán ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante, ya que de lo contrario cualquier daño o avería derivada del mismo quedará excluido de la garantía.
- Los componentes defectuosos se deberán sustituir únicamente por piezas de repuesto originales. Esta es la única forma de garantizar que se cumplan los requisitos de seguridad.
- Utilice únicamente los accesorios del fabricante o recomendados explícitamente por el fabricante. De lo contrario se perderá el derecho a las prestaciones o bien garantía.
- No utilice este aparato en combinación con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia separado.

⚠ PELIGRO

¡Peligros relacionados con la electricidad!

- ► No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija de red están dañados.
- ► No abra la carcasa del aparato bajo ningún concepto. Si se tocan las conexiones eléctricas o se altera la estructura eléctrica y mecánica del aparato, existe peligro de descarga eléctrica.
- ► Nunca sumerja en agua u otros líquidos el aparato o la clavija de red.
- ► El aparato no es apto para su uso en lugares donde se pueda utilizar chorro de agua.
- ► El aparato no debe limpiarse bajo chorro de agua.

⚠ PELIGRO

- ► Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente,
  - − durante el montaje y desmontaje,
  - − cuando no esté utilizando el aparato,
  - − si se produce algún fallo durante el funcionamiento,
  - − antes de limpiar el aparato.

¡Peligro de asfixia!

- ► El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

⚠ ADVERTENCIA

- ► Desenchufe siempre la clavija de red antes de ensamblar, desensamblar, limpiar o guardar el aparato.
- ► Mantenga alejado de los cepillos la bisutería, ropa suelta, pelos y los dedos.
- ► No deje colgar el cable de alimentación en las esquinas (efecto de peligro donde tropezar).
- ► Si se utiliza durante mucho tiempo, el aparato puede calentarse. Deje enfriar el aparato antes de volver a utilizarlo, almacenarlo o de realizar cualquier trabajo en él.

ATENCIÓN

- ► No coloque o ponga ningún objeto sobre el aparato.
- ► No guarde objetos sobre el aparato.
- ► No guarde el aparato cerca de fuentes de calor.
- ► No utilice para la limpieza del aparato productos de limpieza abrasivos o agresivos.

ATENCIÓN

- ► En caso de no utilizar una crema para zapatos incolora se pueden colorear los cepillos y por consiguiente los zapatos que limpie a continuación.
- ► Ejerza dentro de lo posible poca presión con los zapatos sobre el cepillo de limpieza. En caso de presión excesiva podría dañar sus zapatos.
- ► No limpie con el aparato los zapatos de ante que tengan una superficie rugosa o textil.
- ► No utilice nunca el cable de red para transportar, levantar o mover el aparato.
- ► Para desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente, tire siempre cogiéndolo por la clavija de red y nunca por el propio cable de alimentación.
- ► No aplaste el cable de conexión (p. ej. debajo de puertas).
- ► No exponga el cable de conexión al calor ni a productos químicos.

Requisitos al lugar de colocación

A fin de que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, debe colocarse en un lugar que cumpla con los siguientes requisitos:

- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie firme, seca y plana.
- ◆ No coloque el aparato en lugares calientes, mojados o demasiado húmedos.
- ◆ La base de enchufe usada debe quedar fácilmente accesible para poder cortar con rapidez el circuito de corriente.

- Las superficies de los pavimentos pueden contener compuestos que pueden atacar o ablandar los pies de goma del aparato. Si fuera necesario, coloque una base debajo de los pies del aparato.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, deben respetarse las siguientes indicaciones en relación a la instalación eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica. Para que el aparato no resulte dañado, ambos datos deben coincidir. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
- La toma de corriente debe estar protegida como mínimo por medio de un interruptor automático de 16 A.
- Asegúrese de que el cable de conexión esté en perfecto estado y de que no quede colocado sobre bordes cortantes.
- La línea de conexión no debe tenderse tirante o doblarse ni entrar en contacto con superficies calientes.
- Coloque el cable de conexión de forma que nadie pueda tropezar.
- La seguridad eléctrica del aparato únicamente se puede garantizar si se conecta a una instalación eléctrica que disponga de una toma de tierra instalada de acuerdo con la normativa. Queda prohibido utilizar una toma de corriente sin toma de tierra. En caso de duda, encargue a un técnico electricista que revise la instalación eléctrica de su casa. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por la ausencia o por un fallo en la toma de tierra.

Puesta en marcha

Desembalaje

- Extraiga de la caja el aparato, todos los accesorios y el manual de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire todos los materiales de embalaje y todos los plásticos de protección del aparato y los accesorios.

INDICACIÓN

- ► No retire nunca la placa de características ni las posibles advertencias.
- ► Guarde el embalaje original durante todo el plazo de garantía del aparato para poderlo embalar y enviar correctamente en caso de aplicación de la garantía. Los daños de transporte provocarán la anulación de la garantía legal o comercial.

Comprobar el suministro

- Compruebe que el contenido esté completo y que no presente daños visibles.
- Si el volumen de suministro está incompleto o en mal estado, informe inmediatamente al proveedor.

Antes de utilizar por primera vez

Para colocar el dispensador de crema para zapatos proceda del modo siguiente:

- Retire el recipiente vacío del aparato pero no lo tire. Necesita el cierre ya que se trata del dosificador de crema para zapatos (5).
- Desenrosque el tapón roscado del dispensador de crema para zapatos y retire la caperuza de protección negra.
- Desenrosque el dosificador del recipiente vacío. Inserte en su caso la bola en el dosificador y a continuación el muelle sobre la bola.
- Enrosque el dosificador sobre el dispensador de crema para zapatos.
- Inserte el dispensador de crema para zapatos en el aparato tal como se describe en el capítulo ***Cambiar el dispensador de crema para zapatos (pág. 31)***.

INDICACIÓN

► Durante la primera puesta en servicio se pueden producir olores o ligero humo, condicionados por los aditivos usados durante la producción como p.ej. grasas. ¡Esto es normal! Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

Descripción del aparato

(Figuras véase lado inferior izquierdo desplegable)

1 Carcasa
2 Interruptor de encendido y apagado
3 Dispensador de crema para zapatos
4 Soporte dispensador de crema para zapatos
5 Dosificador de crema para zapatos
6 Esterilla de goma
7 Cepillo de pulir oscuro
8 Accionamiento
9 Cepillo de limpieza
10 Cepillo de pulir claro
11 Manual de instrucciones (no ilustrado)

Operación y funcionamiento

Encendido y apagado del aparato

El encendido y el apagado del aparato se realizan mediante un interruptor de encendido/apagado (2) situado en el lado superior del aparato.

Uso del aparato

- Encienda el aparato.
- Utilice primero el cepillo de limpieza para eliminar la suciedad y el polvo de la superficie de los zapatos.
- Para aplicar la crema del dispensador de crema para zapatos, pulse ligeramente con el zapato a limpiar, contra la bola situada en el cierre giratorio debajo del dosificador de crema para zapatos (5). Usando crema de zapatos incolora puede limpiar los zapatos de distintos colores.

- Abrillante los zapatos limpios y con crema utilizando uno de los dos cepillos de pulir exteriores: utilice el cepillo (7) para el pulido del calzado oscuro o bien el cepillo (10) para el pulido del calzado claro.
- Vuelva a apagar el aparato después de su uso.

Conservación

Cambiar el dispensador de crema para zapatos (figuras A1 y A2)

Para cambiar el dispensador de crema para zapatos, proceda del modo siguiente:

- Retire primero el soporte (véase 2 en la figura A1) del dispensador de crema para zapatos, presionando en la pestaña de metal (véase 1 en la figura A1) sobre el lateral del soporte.
- Extraiga el soporte con el dispensador de crema para zapatos vacío hacia la derecha.
- Extraiga el dispensador de crema para zapatos vacío del soporte (véase 3 en la figura A2).
- Desenrosque el dosificador de crema para zapatos del dispensador de crema para zapatos vacío, e insértelo sobre el dispensador nuevo.
- Vuelva a colocar el dispensador de crema para zapatos lleno dentro del soporte y recoloque ambos en el aparato. Para ello deberá enganchar el soporte a la derecha – el hueco del recipiente de la crema para zapatos señala hacia abajo – y presione a continuación el soporte hacia atrás hasta que escuche cómo encaja la pestaña de metal.

Cambiar los cepillos (fig. B1)

- Para cambiar los cepillos deberá aflojar el tornillo respectivo, este fija el cepillo sobre la sustentación (véase 1 en la figura A1). A continuación puede retirar los cepillos de la sustentación.

ATENCIÓN

► Después de cambiarlo vuelva a apretar el tornillo, de lo contrario los cepillos no giran.

Datos técnicos

Modelo	Máquina para limpiar zapatos **Comfort Clean**
N.º de tipo	CSL - 120
Dimensiones (F x A x A)	400 x 250 x 270 mm
Peso neto aprox. del kit principal	6,7 kg
Tensión de servicio	230V~
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia	120 W
Categoría de protección	I

Piezas de repuesto y otros accesorios

Núm.*	N.º artículo	Denominación
7, 10	900 021 026	Juego de cepillos de pulir claro / oscuro
9	D 1000 242	Cepillo de limpieza
6	900 021 001	Esterilla de goma
-	900 021 006	Apoyo de goma
5	900 021 066	Dosificador de crema para zapatos, 3 Pzas.
11	D1000 241	Dispensador de recambio de crema para zapatos

*** Numeración conforme a la descripción del aparato**

Inhoud

Algemene aanwijzingen 33
Veiligheidsinstructies 35
Inbedrijfstelling 37
Beschrijving van het apparaat 38
Bediening en gebruik 38
Onderhoud 39
Technische gegevens 40
Reserveonderdelen en verdere accessoires 40

Geachte klant,

Lees vóór het gebruik van het apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen voor de inbedrijfstelling, de veiligheid, het gebruik volgens de voorschriften, de reiniging en verzorging door.

Sla de uitklappagina aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om tijdens het lezen de afbeeldingen te kunnen zien.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en geef haar met het apparaat door aan een volgende eigenaar.

Algemene aanwijzingen

Auteursrecht

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Iedere vermenigvuldiging resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde vorm, is uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

Instructies inzake milieubescherming

Het gebruikte verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Voer niet meer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.

Dit product mag binnen de Europese Unie niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Breng het apparaat naar de plaatselijke inzamelpunten.

Garantiedekking / garantie

Naast de wettelijk verplichte garantie biedt HOBERG voor enkele producten bovendien nog een uitgebreide fabrieksgarantie.

Voor zover deze geboden wordt, vindt u de desbetreffende informatie op de specifieke productverpakking, de reclamematerialen of bij de betreffende producten.

Gebruikte symbolen

⚠GEVAAR

Wordt gebruikt voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat ernstig of dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

⚠ WAARSCHUWING

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk lichamelijk letsel zou kunnen veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

LET OP

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die lichte lichamelijke letsels of materiële schade kan veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

AANWIJZING

► Een opmerking bevat verdere informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger kan maken.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is in hoofdzaak bestemd voor niet-commercieel gebruik in gesloten ruimtes voor het poetsen van schoenen. Een ander of daar bovenuit gaand gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

In geval van oneigenlijk gebruik en/of niet voorzien gebruik van het apparaat kunnen van het apparaat gevaren uitgaan.

► Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel worden gebruikt.

► Leef de in deze gebruiksaanwijzing beschreven voorschriften na.

Claims en reclamaties van welke aard dan ook, die te herleiden zijn tot verkeerd of oneigenlijk gebruik, worden niet aanvaard.

Het risico berust dan uitsluitend bij de gebruiker.

Beperking van de aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schades of vervolgschades in gevallen:

- ◆ waarin de bedieningshandleiding niet in acht genomen is,
- ◆ van niet-reglementair gebruik,
- ◆ van een inadequate of onjuiste behandeling,
- ◆ van niet deskundig uitgevoerde reparaties,
- ◆ van niet door ons geautoriseerde modificaties,
- ◆ waarbij onderdelen of vervangende onderdelen van derden werden gebruikt,
- ◆ waarbij ongeschikte aanvullende onderdelen of accessoires werden gebruikt.

Conformiteitsverklaring

Bij deze verklaart HOBERG dat dit apparaat aan de principiële eisen en de overige van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/95/EG en 2009/125/EG voldoet.

Veiligheidsinstructies

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare externe schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Dit apparaat is er niet voor bedoeld om door kinderen jonger dan 8 jaar en personen met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of met ontbrekende ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij deze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon instructies hebben verkregen hoe het apparaat moet worden bediend.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat kunnen spelen.
- Gebruikersonderhoud en reinigingen van het apparaat mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
- Berg het apparaat en de toebehoren op buiten bereik van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen door hiervoor officiële dealers of door de klantenservice uitvoeren; dit geldt vooral voor de vervanging van een beschadigde aansluitkabel. Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt daardoor de garantie resp. garantiedekking.
- Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant hiervoor geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd, anders wordt er in geval van beschadigingen en daaruit resulterende storingen geen garantie resp. garantiedekking meer geboden.
- Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.
- Gebruik alleen de accessoires en accessoires van de producent of door hem uitdrukkelijk aanbevolen accessoires. Anders vervalt de garantiedekking resp. garantie
- Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

⚠GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- ► Gebruik het apparaat niet, wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn.
- ► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer er onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw worden gewijzigd, bestaat er een verhoogd risico op elektrische schokken.
- ► Dompel het apparaat of de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- ► Het apparaat is niet geschikt voor de toepassing op een plek waar een waterstraal gebruikt zou kunnen worden.
- ► Het apparaat mag niet onder stromend water worden gereinigd.

⚠GEVAAR

- ► Trek de stekker uit het stopcontact,
  - bij de montage en demontage,
  - wanneer u het apparaat niet gebruikt,
  - wanneer tijdens het gebruik een storing optreedt,
  - voordat u het apparaat reinigt.

Gevaar voor verstikking!

- ► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Kinderen kunnen erin stikken.

⚠ WAARSCHUWING

- ► Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt, reinigt of opbergt.
- ► Houd sieraden, loszittende kleding, haar en vingers buiten het bereik van de borstels.
- ► Laat de aansluitkabel niet over hoeken heen hangen (risico op struikelen).
- ► Het apparaat kan bij langer gebruik heet worden. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt, opbergt of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

LET OP

- ► Ga niet op het apparaat staan of zitten.
- ► Bewaar geen voorwerpen op het apparaat.
- ► Bewaar het apparaat niet in de buurt van hittebronnen.
- ► Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

LET OP

- ► Bij gebruik van niet-kleurloze schoensmeer kunnen de borstels en de erna gepoetste schoenen verkleuren.
- ► Oefen met uw schoenen zo weinig mogelijk druk op de reinigingsborstel uit. Bij te veel druk kunnen uw schoenen beschadigd worden.
- ► Reinig geen suède schoenen, schoenen met een ruw of textiel oppervlak met het apparaat.
- ► Het apparaat mag niet aan de netkabel gedragen, opgetild of verplaatst worden.
- ► Trek de aansluitkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de voedingskabel zelf.
- ► Beknel de aansluitkabel niet (bijv. onder deuren).
- ► Stel de aansluitkabel niet aan hitte of aan chemische vloeistoffen bloot.

Eisen aan de opstellingsplek

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moet de opstellingsplek aan de volgende eisen voldoen:

- ◆ Plaats het apparaat op een stevige droge en vlakke ondergrond.
- ◆ Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving.
- ◆ Het gebruikte stopcontact moet gemakkelijk bereikbaar zijn om het apparaat in noodgevallen snel van het stroomcircuit te kunnen scheiden.

- De oppervlakken van vloerbedekkingen bevatten mogelijk stoffen die de rubberen pootjes van het apparaat kunnen aantasten en week maken. Leg indien nodig een onderlegger onder de pootjes van het apparaat.

Elektrische aansluiting

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende instructies in acht worden genomen:

- Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw stroomvoorziening. Deze gegevens moeten met elkaar in overeenstemming zijn, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer.
- Het stopcontact moet ten minste met een 16A-zekering zijn beveiligd.
- Verzeker u ervan dat de aansluitkabel onbeschadigd is en niet over scherpe randen gelegd is.
- De aansluitkabel mag niet strak gespannen zijn, geknikt worden of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Positioneer de aansluitkabel zodanig dat er niemand overheen struikelt.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, wanneer het op een correct geïnstalleerd randaardesysteem wordt aangesloten. Het gebruik via een niet geaard stopcontact is verboden. Laat in geval van twijfel de installatie van het huis door een elektricien controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken randaarde wordt veroorzaakt.

Inbedrijfstelling

Uitpakken

- Haal het apparaat, alle accessoires en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- Verwijder vóór het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolies van het apparaat en de accessoires.

AANWIJZING

- ► Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen.
- ► Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het in geval van een garantieclaim of -afhandeling correct te kunnen verpakken en opsturen. In geval van transportschade vervalt de aanspraak op garantie resp. garantiedekking.

Leveringsomvang controleren

- Controleer de inhoud op volledigheid en op zichtbare schade.
- Meld een onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk aan uw leverancier.

Vóór het eerste gebruik

Om de schoensmeerverpakking te plaatsen, gaat u als volgt te werk:

- Neem de lege verpakking van het apparaat, maar gooi deze niet weg. U heeft de afsluiting nog nodig, dat is namelijk de schoensmeerdoseerder (5).
- Schroef de schroefsluiting van de lege verpakking en neem het zwarte beschermkapje eraf.
- Schroef de doseerder van de lege verpakking af. Plaats de kogel in de doseerder en plaats vervolgens de veer op de kogel.
- Schroef de doseerder op de volle schoensmeerverpakking.
- Plaats de schoensmeerverpakking in het apparaat zoals in het hoofdstuk ***Schoensmeerverpakking vervangen (p. 39)*** beschreven.

AANWIJZING

► Bij de eerste inbedrijfstelling kunnen door bij de productie gebruikte stoffen, zoals bijv. vetten, geur- en lichte rookvorming optreden. Dat is heel normaal! Zorg daarom voor voldoende ventilatie.

Beschrijving van het apparaat

(voor afbeeldingen zie de linker uitklappagina onderaan)

1 Huis
2 In-/uitschakelaar
3 Schoensmeerverpakking
4 Houder schoensmeerverpakking
5 Schoensmeerdoseerder
6 Rubber mat
7 Polijstborstel donker
8 Aandrijving
9 Reinigingsborstel
10 Polijstborstel licht
11 Gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

Bediening en gebruik

In-/uitschakelen van het apparaat

Het in- en uitschakelen van het apparaat gebeurt met de aan-/uitschakelaar (2) aan de bovenkant van het apparaat.

Gebruik van het apparaat

- Schakel het apparaat in.
- Gebruik in de eerste instantie de reinigingsborstel om vuil en stof van het oppervlak van de schoenen te verwijderen.
- OM schoensmeer vanuit de schoensmeerverpakking aan te brengen, drukt u de te poetsen schoen licht tegen de kogel die zich in de schroefsluiting van de schoensmeerdoseerder (5) bevindt. Met een kleurloze schoensmeer kunt alle schoenen in uiteenlopende kleuren reinigen.

- Poets de gereinigde en van schoensmeer voorziene schoen op met een van de beide buitenste oppoetsborstels: gebruik borstel (7) voor het oppoetsen van donkere schoenen of borstel (10) voor het oppoetsen van lichte schoenen.
- Schakel het apparaat na het gebruik weer uit.

Onderhoud

Schoensmeerverpakking vervangen (afbeeldingen A1 en A2)

Om de schoensmeerverpakking te vervangen gaat u als volgt te werk:

- Verwijder eerst de houder (zie 2 in afb. A1) van de schoensmeerverpakking door de op de metalen strook (zie 1 in afb. A1) aan het zijgedeelte van de houder te drukken.
- Neem de houder met de lege schoensmeerverpakking naar rechts uit.
- Neem de houder met de lege schoensmeerverpakking uit de houder (zie 3 in afb. A2).
- Schroef de schoensmeerdoseerder van de lege schoensmeerverpakking af en plaats deze op de nieuwe verpakking.
- Plaats de schoensmeerverpakking weer in de houder en plaats beide weer in het apparaat. Hang hiervoor de houder aan de rechterkant in – de opening van de schoensmeerverpakking is onderaan – en druk vervolgens de houder naar achteren tot de metalen strook weer hoorbaar vastklikt.

Borstels vervangen (afbeelding B1)

- Om de borstels te vervangen draait u de betreffende bout los die de borstel op de bevestiging vasthoudt (zie 1 in afb. B1). Vervolgens kunt u de borstels van de bevestiging verwijderen.

LET OP

► Draai de bouten na het vervangen weer stevig aan, omdat anders de borstels niet kunnen draaien.

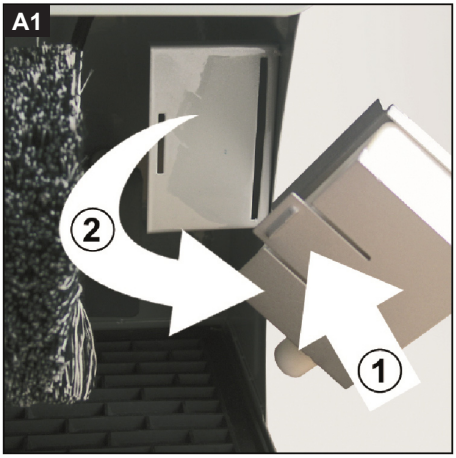
Technische gegevens

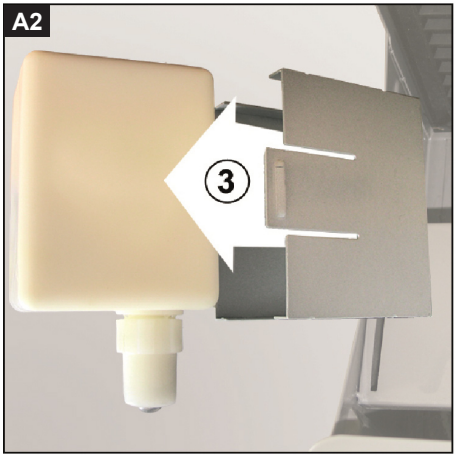
Model	Schoenpoetsmachine **Comfort Clean**
Typenummer	CSL - 120
Afmetingen (L x B x H)	400 x 250 x 270 mm
Netto gewicht hoofdset ca.	6,7 kg
Bedrijfsspanning	230V~
Netfrequentie	50 Hz
Prestaties	120 W
Beschermingsklasse	I

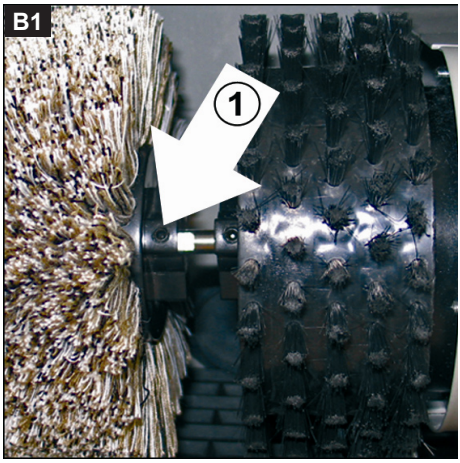
Reserveonderdelen en verdere accessoires

Pos.*	Artikelnr.	Benaming
7, 10	900 021 026	Polijstborstels set licht / donker
9	D 1000 242	Reinigingsborstel
6	900 021 001	Rubber mat
-	900 021 006	Rubberen voet
5	900 021 066	Schoensmeerdoseerder, 3-dlg.
11	D1000 241	Vervangende schoensmeerverpakking

*** Nummering conform beschrijving van het apparaat**


A1
2
1


A2
3


B1
1

Kundenservice:
Customer service:
Bureaux de service après-ventes:
Centros de atención al cliente:
Klantenservice:

BEEM Blitz-Elektro-Erzeugnisse
Manufaktur Handels-GmbH
Abt. Kundenservice
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)60 03-91 13 88 88
Fax +49 (0)60 03-91 13 99 99
(Kosten laut Konditionen des Vertragspartners für Festnetzanschlüsse oder Mobilfunkanschlüsse)

E-Mail: kundenservice@hoberg-gmbh.com

© 2014 by Hoberg
Druckfehler vorbehalten.
Subject to printing error.
Sous réserve d'erreurs d'impression.
Queda reservado el derecho por errores de impresión.
Drukfouten voorbehouden.

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.
Sous réserve de modifications techniques.
Reservado el derecho a realizar modi cicaciones técnicas. Technische wijzigingen voorbehouden.

Für Kundenservicestellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Pour les bureaux de service après-vente dans d'autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Para obtener información sobre los centros de atención al cliente en otros países, póngase en contacto con su distribuidor.
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw dealer.

BA_ CSL-120_2014-05-22_A3 wk